



# TENDER AMENDMENT

## RETURN BIDS TO:

Parks Canada Agency  
Mailroom  
30 Victoria street  
Gatineau, Quebec, J8X 0B3

The referenced document is hereby amended: unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the contract remain the same.

## Issuing Office:

Parks Canada Agency  
Mailroom  
30 Victoria street  
Gatineau, Quebec, J8X 0B3

# MODIFICATION D'APPEL D'OFFRES

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À :

Agence Parcs Canada  
Salle du courrier  
30 rue Victoria  
Gatineau (Quebec) J8X 0B3

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

## Bureau de distribution :

Agence Parcs Canada  
Salle du courrier  
30 rue Victoria  
Gatineau (Quebec) J8X 0B3

<b>Title:</b> Mise à niveau des débuts de sentier, lac Cyprus, parc national de la Péninsule-Bruce		
<b>Solicitation No.: / N° de l'invitation :</b> 5P201-18-0132/A	<b>Amendment No.: / N° de modification de l'invitation :</b> 001	<b>Date:</b> August 28, 2018  <b>Date :</b> 28 août 2018
<b>GETS Reference No.: / N° de référence de SEAG :</b> PW-18-00838974		
<b>Solicitation Closes: / L'invitation prend fin :</b>		
<b>At:</b> 02:00 PM	<b>On:</b> September 13, 2018	<b>Time Zone:</b> Eastern Daylight Time (EDT)
<b>À :</b> 14h00	<b>Le :</b> 13 septembre 2018	<b>Fuseau horaire :</b> Heure avancée de l'est (HAE)
<b>Address Inquiries to: / Adresser toute demande de renseignements à :</b> Christian Kagabo		
<b>Telephone No.: / N° de téléphone :</b> 819-420-5109	<b>Fax No.: / N° de télécopieur :</b> 819-420-9626	<b>Email Address: / Courriel :</b> <a href="mailto:Christianjoel.Kagabo@pc.gc.ca">Christianjoel.Kagabo@pc.gc.ca</a>
<b>TO BE COMPLETED BY THE BIDDER (type or print) À ÊTRE COMPLÉTER PAR LE SOUMISSIONNAIRE (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>		
<b>Vendor/Firm Name – Nom du fournisseur/de l'entrepreneur</b>		
<b>Address - Adresse</b>		
<b>Name of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm Nom de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur</b>		
<b>Title - Titre</b>		
<b>Signature</b>		<b>Date</b>



## MODIFICATION 001

Cette modification vise à :

- A. répondre aux questions ainsi que;
- B. modifier l'appendice 1 – formulaire de prix.

pour l'offre à commande 5P201-18-0132/A. Une autre modification suivra pour ajouter un addenda.

### A. QUESTIONS ET REPONSES.

- Question 1** Sur le formulaire de soumission, la section sur la ventilation des prix fait mention de travaux de modification du tracé d'un sentier. Pouvez-vous préciser où ces travaux devront être exécutés?
- Réponse 1** Ces travaux seront réalisés par Parcs Canada et ne font pas partie du contrat. La ventilation des prix sera révisée en conséquence.
- Question 2** L'un des articles concerne un mélange de graines pour pollinisateurs et de la terre végétale. Je peux voir où les travaux d'engazonnement auront lieu, mais je ne trouve rien sur les graines pour pollinisateurs. Pouvez-vous fournir des précisions?
- Réponse 2** Le contrat ne prévoit pas de travaux d'engazonnement. La parcelle illustrée sur le document L2 doit recevoir un mélange de graines pour pollinisateurs et faire l'objet de travaux de plantation comme le montre le document L4. Le mélange de graines pour pollinisateurs sera inclus à titre d'addenda.
- Question 3** Veuillez confirmer si les arbrisseaux feuillus à planter comprennent les plants d'amélanchier et de cornouiller.
- Réponse 3** Les arbrisseaux feuillus comprennent les cornouillers figurant sur le document L4.
- Question 4** Veuillez confirmer si les feuillus à planter comprennent les plants d'érable et de thuya.
- Réponse 4** Les feuillus comprennent les érables figurant sur le document L4.
- Question 5** Sur le formulaire de soumission, la section sur la ventilation des prix fait mention de travaux de plantation de conifères. Pouvez-vous préciser de quels conifères il s'agit et à quel endroit ils seront plantés?
- Réponse 5** Il s'agit des thuyas figurant sur le document L4.
- Question 6** Sur le formulaire de soumission, la section sur la ventilation des prix fait mention de travaux de plantation d'arbres à tiges multiples. Pouvez-vous préciser de quels arbres il s'agit et où ils seront plantés?
- Réponse 6** Les arbres à tiges multiples sont les amélanchiers figurant sur le document L4.
- Question 7** Sur le formulaire de soumission, la section sur la ventilation des prix fait mention de travaux d'asphaltage. Si je comprends bien, il s'agit d'enlever environ 150 pi<sup>2</sup> d'asphalte près du terrain de stationnement existant. Pouvez-vous préciser quel coût nous devons inscrire pour ces travaux?
- Réponse 7** Les travaux d'asphaltage prévus au contrat visent uniquement l'enlèvement de l'asphalte indiqué sur le document L1. L'article du formulaire de soumission aurait dû se lire comme suit : « Enlèvement d'une couche d'asphalte ».

### B. MODIFICATION DE L'APPENDICE 1 – FORMULAIRE DE PRIX

1. SUPPRIMER :

#### APPENDICE 1 - FORMULAIRE DE PRIX (3 pages)

- 1) Toute erreur arithmétique à cet appendice sera corrigée par le Canada.
- 2) Le Canada peut rejeter la soumission si quelconque des prix soumis ne tient pas fidèlement compte du coût de l'exécution de la partie des travaux à laquelle ce prix s'applique.

On rappelle aux soumissionnaires qu'ils sont responsables de s'assurer d'inclure dans leurs prix tous les travaux décrits dans les dessins et devis.

## TABLEAU DES PRIX FORFAITAIRES

No d'article	Article	Unité	Total
	<b>Architecture/Structure</b>		
1	Exigences générales	MF	
2	Béton (fondations et dalles)	MF	
3	Maçonnerie	MF	
4	Charpenterie brute	MF	
5	Charpente de bois d'œuvre	MF	
6	Charpenterie de finition	MF	
7	Isolation, pare-vapeur et pare-air + membranes de transition	MF	
8	Couverture de tôle à joints debout + bandes d'étanchéité	MF	
9	Parement en bois	MF	
10	Soffites et gouttières	MF	
11	Portes en métal et cadres	MF	
12	Fenêtres en aluminium	MF	
13	Quincaillerie de finition	MF	
14	Plaques de plâtre	MF	
15	Revêtement de sol à base de résine époxyde	MF	
16	Peinture	MF	
17	Accessoires de salles de toilettes	MF	
18	Panneaux muraux intérieurs	MF	
		sous-total	
	<b>Électricité</b>		
1	Service et distribution électriques (énergie solaire)	MF	
2	Éclairage et dispositifs de contrôle de l'éclairage	MF	
3	Distribution électrique et panneaux de contrôle	MF	
4	Mise à la terre	MF	
5	Bollards solaires	MF	
6	Divers (cadres des piles, supports, etc.)	MF	
		sous-total	
	<b>Mécanique</b>		
1	Toilettes	MF	
2	Lavabos	MF	

3	Évier de service et poste de remplissage de bouteilles	MF	
4	Tranchées drainantes et siphons de sol	MF	
5	Prise d'eau murale et robinet d'arrosage	MF	
6	Regards de nettoyage et clapet anti-retour	MF	
7	Tuyauterie et soupapes	MF	
8	Réseau de gaines et équilibrage	MF	
9	Ventilateurs, minuteriers et grilles d'aération	MF	
10	Grilles et clapets	MF	
		sous-total	
<b>Génie civil et site</b>			
1	Mobilisation/démobilisation	MF	
2	Défrichage et essouchement	MF	
2	Démolition du bloc sanitaire actuel et enlèvement du site	MF	
3	Enlèvement de la fosse septique existante	MF	
4	Conduites d'eaux usées, y compris la fosse septique de rétention	MF	
5	Modification du tracé actuel du sentier	MF	
6	Mélange de semences pour les pollinisateurs et terre végétale	MF	
7	Plantation d'arbres à feuilles persistantes	MF	
8	Plantation d'arbres à feuilles caduques	MF	
9	Plantation d'arbustes à feuilles caduques	MF	
10	Plantation d'arbres multicaules à feuilles caduques	MF	
11	Installation de poteaux et tranchées souterraines	MF	
12	Trottoir en béton avec treillis métallique soudé	MF	
13	Revêtement en asphalte	MF	
14	Béton matricé avec treillis métallique soudé	MF	
15	Clôture-écran en bois	MF	
16	Contrôles de protection environnementale	MF	
17	Nivellement sommaire et enlèvement des roches	MF	
18	Protection des arbres	MF	
19	Mesures de contrôle du sol et de la sédimentation	MF	
20	Entretien paysager	MF	
		sous-total	

<b>MONTANT TOTAL DE LA SOUMISSION</b> Excluant les taxes applicable(s)	
---	--

2. INSERER :

**APPENDICE 1 - FORMULAIRE DE PRIX (3 pages)**

1) Toute erreur arithmétique à cet appendice sera corrigée par le Canada.

2) Le Canada peut rejeter la soumission si quelconque des prix soumis ne tient pas fidèlement compte du coût de l'exécution de la partie des travaux à laquelle ce prix s'applique.

On rappelle aux soumissionnaires qu'ils sont responsables de s'assurer d'inclure dans leurs prix tous les travaux décrits dans les dessins et devis.

No d'article	Article	Unité	Total
<b>Architecture/Structure</b>			
1	Exigences générales	MF	
2	Béton (fondations et dalles)	MF	
3	Maçonnerie	MF	
4	Charpenterie brute	MF	
5	Charpente de bois d'œuvre	MF	
6	Charpenterie de finition	MF	
7	Isolation, pare-vapeur et pare-air + membranes de transition	MF	
8	Couverture de tôle à joints debout + bandes d'étanchéité	MF	
9	Parement en bois	MF	
10	Soffites et gouttières	MF	
11	Portes en métal et cadres	MF	
12	Fenêtres en aluminium	MF	
13	Quincaillerie de finition	MF	
14	Plaques de plâtre	MF	
15	Revêtement de sol à base de résine époxyde	MF	
16	Peinture	MF	
17	Accessoires de salles de toilettes	MF	
18	Panneaux muraux intérieurs	MF	
		sous-total	
<b>Électricité</b>			
1	Service et distribution électriques (énergie solaire)	MF	
2	Éclairage et dispositifs de contrôle de l'éclairage	MF	
3	Distribution électrique et panneaux de contrôle	MF	
4	Mise à la terre	MF	

5	Bollards solaires	MF	
6	Divers (cadres des piles, supports, etc.)	MF	
		sous-total	
	<b>Mécanique</b>		
1	Toilettes	MF	
2	Lavabos	MF	
3	Évier de service et poste de remplissage de bouteilles	MF	
4	Tranchées drainantes et siphons de sol	MF	
5	Prise d'eau murale et robinet d'arrosage	MF	
6	Regards de nettoyage et clapet anti-retour	MF	
7	Tuyauterie et soupapes	MF	
8	Réseau de gaines et équilibrage	MF	
9	Ventilateurs, minuteries et grilles d'aération	MF	
10	Grilles et clapets	MF	
		sous-total	
	<b>Génie civil et site</b>		
1	Mobilisation/démobilisation	MF	
2	Défrichage et essouchement	MF	
3	Démolition du bloc sanitaire actuel et enlèvement du site	MF	
4	Enlèvement de la fosse septique existante	MF	
5	Conduites d'eaux usées, y compris la fosse septique de rétention	MF	
6	Mélange de semences pour les pollinisateurs et terre végétale	MF	
<b>7</b>	<b>Plantation d'arbustes à feuilles persistantes</b>	MF	
8	Plantation d'arbres à feuilles caduques	MF	
9	Plantation d'arbustes à feuilles caduques	MF	
10	Plantation d'arbres multicaules à feuilles caduques	MF	
11	Installation de poteaux et tranchées souterraines	MF	
12	Trottoir en béton avec treillis métallique soudé	MF	
<b>13</b>	<b>Enlèvement d'asphalte existant</b>	MF	
14	Béton matricé avec treillis métallique soudé	MF	
15	Clôture-écran en bois	MF	
16	Contrôles de protection environnementale	MF	
17	Nivellement sommaire et enlèvement des roches	MF	
18	Protection des arbres	MF	

19	Mesures de contrôle du sol et de la sédimentation	MF	
20	Entretien paysager	MF	
		sous-total	

<b>MONTANT TOTAL DE LA SOUMISSION</b> Excluant les taxes applicable(s)			
---	--	--	--

*Tous les autres termes et conditions resteront inchangés*